



啓思中學
CREATIVE SECONDARY SCHOOL



Chinese Language & Literature,
Arts, Culture and History



師弟

Sibling Love

敬愛兄長，關愛有禮。

Respect our brothers and sisters. Be loving and courteous.

"有子曰：「其為人也孝弟，而好犯上者，鮮矣。」——《論語·學而》

有子說：「孝敬父母、尊敬師長，卻好犯上的人，少極了。」

Master You said: "It is rare that a person filial to his parents and respectful to elders is one who enjoys opposing his superior." – Book 1, Confucian Analects

"子曰：「弟子，入則孝，出則悌，謹而信，汎愛眾，而親仁。行有餘力，則以學文。」——《論語·學而》

孔子說：「年輕人應該孝順父母，尊敬師長，認真誠信，廣施愛心，親近仁人志士。能輕鬆做到這些，才可以從事理論研究。」

The master said: "A young man should be filial to his parents at home and respect elders outside of home. He is cautious and truthful, he loves everyone and only develops close relations with good people. When he has energy to spare, he studies the classics." – Book 1, Confucian Analects

"孟子曰：「君子有三樂，而王天下不與存焉。父母俱存，兄弟無故，一樂也。」——《孟子·盡心上》

孟子說：「君子有三大快樂，稱王天下不在其中。父母健在，兄弟平安、沒有怨恨，這是第一大快樂。」"

Mencius said: "A gentleman takes delight in three matters, and reigning the kingdom is not one of them. That his father and mother are both alive, and that the condition of his siblings warrants no concern." – Jin Xin (Part 1), Mencius

"「兄道友，弟道恭；兄弟睦，孝在中。」——《弟子規》

「做兄長的要關愛弟弟，做弟弟的要尊敬兄長。兄弟之間和睦友愛，孝道也就包含在其中了。」"

Elder siblings treat the younger ones well, and younger siblings love and respect the elder ones. A harmonious relation with siblings is piety to parents. – Standards for being a Good Student and Child

"有子曰：「孝弟也者，其為仁之本與！」——《論語·學而》

有子說：「孝敬父母、尊敬師長，就是仁的根本吧！」"

Filial and fraternal devotion is the root of benevolence. – Book 1, Confucian Analects

"「父慈子孝，兄友弟恭。」——邵雍《君子飲酒吟》

「父親慈愛兒子，兒子就孝順父親；哥哥愛護弟弟，弟弟就尊敬哥哥。」

Benevolent father and filial son, amiable and respectable brothers. – Drinking Song of the Gentlemen by Shao Yong

"兄弟怡怡——（《論語·子路》

兄弟間和睦相處。"

Harmony and happiness among brothers. – Book 13, Confucian Analects

"父子之間，觀其孝慈；兄弟之間，觀其和友。——《逸周書·觀人解》

父子之間，看是否子孝父慈；兄弟之間，看是否和睦友愛"

Observe filiality and benevolence between father and children; observe harmony and amiability among siblings. – Guanren, Superfluous Book of Zhou

